



**Espediente zk./Nº expediente:** 2025SDBD0013 **Erreg. data/Fecha reg:** **Erreg. zk. / Nº registro:** 000000  
**Gaia/Asunto:** 1.1. DIRULAGUNTZA LERROA: GARAPENERAKO LANKIDETZA GARATZEKO PROIEKTUAK 2026 / LÍNEA DE SUBVENCIÓN 1.1.: PROYECTOS PARA REALIZAR COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO 2026.  
**Eskatzailea/Solicitante:** ERREENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)/DNI(NIF):** P2007200E  
**Kokalekua/Emplazamiento:** ERREENTERIA

**1.1. DIRULAGUNTZA LERROA: GARAPENERAKO LANKIDETZA GARATZEKO PROIEKTUAK 2026. OINARRI ESPEZIFIKOAK.**

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 1.1.: PROYECTOS PARA REALIZAR COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO 2026. BASES ESPECÍFICAS.

**1.-Dirulaguntzaren xedea**

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, garapenerako lankidetzako proiektuak gauzatzeko.

**2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehienezko kopurua.**

2026 eta 2027 ekitaldietako urte anitzeko dirulaguntza mota horretarako 106.185 euroko aurrekontua dago, 2026 eta 2027 urteetako aurrekontuen artean honela banatua:

2026 Dirulaguntzak: Nazioarteko Lankidetzeta 84.948€

- 1.1430.490.01.327.30 2026 partida

2027 Dirulaguntzak: Nazioarteko Lankidetzeta 21.237€

- 5.1430.490.01.327.30 2027 partida

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horien kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

Dirulaguntzaren diru-kopuruak ez du inoiz diruz lagundutako jardueraren kostua gaindituko, ez bakarrean, ezta aldi berean beste dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edo baliabideekin batuta

**1.-Objeto de la subvención**

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para realizar proyectos de cooperación para el desarrollo.

**2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones.**

La disponibilidad presupuestaria para esta línea de subvención plurianual que abarca los ejercicios de 2026 y 2027 es de 106.185 euros, repartida entre los presupuestos de 2026 y 2027 de la siguiente manera:

2026 Subvenciones: Colaboración Internacional 84.948€

- Partida 1.1430.490.01.327.30 2026

2027 Subvenciones: Colaboración Internacional 21.237€

- Partida 5.1430.490.01.327.30 2027

Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad



ere.

subvencionada.

Gastuei dagokienez, honako hauek finantzatu dira:

En relación a los gastos, se financiarán los siguientes:

a) Lurren erosketak.

a) La compra de terrenos.

b) Eraikinak eta azpiegiturak erostea, eraikitzea edo birgaitzea.

b) La compra, construcción o rehabilitación de edificaciones e infraestructuras.

c) Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea.

c) La compra y transporte de equipos y materiales.

d) Tokiko langileen kostuak.

d) Los costes de personal local.

e) Atzerriratutako langileen kostuak, gehienez ere emandako dirulaguntzaren % 10 eta gehienez 3.000 euro gordin hileko. Proiektuaren inguruabar bereziak direla eta, ehuneko hori handitu behar bada, gehikuntza horren behararen justifikazio- memoria labur bat aurkeztu beharko da.

e) Los costes de personal expatriado, con un límite del 10% de la subvención concedida y un máximo de 3.000 euros brutos por mes. En el caso de que, por las circunstancias particulares del proyecto, sea necesario aumentar ese porcentaje, se deberá incluir una breve memoria justificativa de la necesidad de dicho incremento.

f) Proiektuari lotutako formakuntza-gastuak.

f) Los gastos de formación vinculados al proyecto.

g) Helmugako herrialdean proiektua garatzeko beharrezkoak diren material suntsikorak eta bestelako hornidurak erosteko funtzionamendu-gastuak.

g) Los gastos de funcionamiento relativos a la adquisición de materiales fungibles y otros suministros necesarios para el desarrollo del proyecto en el país de destino.

h) Mikrokredituak emateko errotazio-funts bat jartzea. Kasu horretan, funts hori kudeatzeko erregelamendua erantsi behar da.

h) La dotación de un fondo rotatorio para la concesión de microcréditos. En este caso se debe adjuntar el reglamento para la gestión de dicho fondo.

i) Tokiko GKEaren proiektua osatzen duten pertsonen Errenteriarako joateko gastuak.

i) Los gastos de desplazamiento a Errenteria de personas integrantes del proyecto de la ONG local.

j) Banku-zerbitzuak edo antzekoak.

j) Servicios bancarios o similares.

k) Halaber, zeharkako kostuak ere diruz lagundu ahal izango dira. Hau da, proiektuaren identifikazioarekin, formulazioarekin, jarraipenarekin eta ebaluazioarekin lotutako administrazio, kudeaketa eta langile-gastuak GGKE eskatzailearen egoitzan. Gastu horiek ezingo dute emandako

k) Asimismo serán gastos subvencionables los costes indirectos, es decir, los gastos administrativos, de gestión y de personal en sede de la ONGD solicitante relacionados con la identificación, formulación, seguimiento y evaluación del proyecto. Estos gastos no podrán exceder el 10%



dirulaguntzaren % 10 gainditu.

### **3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era.**

Laguntza hauek eskatu ahal izango dituzte Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeek (aurrerantzean GGKE) edota Fundazioak.

#### Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek ERREENTERIAKO UDALAK 2026 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

a) Euskal Autonomia Erkidegoan egoitza zentrala eta iraunkorra duenaren ziurgagiria. Ordezkaritza iraunkortzat jotzen da erakundearen Euskal Autonomia Erkidegoan izatea eta ziurtatzea dokumentu desberdinen bidez, oinarri soziala (pertsona bazkideak, boluntario edo antzekoak) egitura esanguratsua izatea. Kasu horretan, ordezkaritza iraunkorrek ardura zuzena hartzen du eskaeraren aurkezpenean eta dokumentazioaren mantenuan, kontu-hartzailean eta proiektuaren kogestioa Euskal Autonomiako Erkidegoko bulegoan. Kogestio gisatzat ulertuko da parte-hartzea, gutxienez, proiektuaren identifikazioan, formulazioa, jarraipenean eta ebaluazioan.

b) Eskaera egin duen elkarte edo erakundearen estatutuak. Baldin eta lehendik aurkeztu ez badira edo ez badaude Euskal Autonomia Erkidegoko Elkartearen Erregistroan inskribatuta.

c) Nahitaezkoa izango da nortasun juridikoa duen eta irabazi-asmorik ez duen tokiko beste alderdi bat egotea. Hori egiaztatzeko, toki-erakundearen estatutuak erantsi beharko dira, ez badago Euskal

de la subvención concedida.

### **3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.**

Podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo (en adelante, ONGD) y Fundaciones.

#### Documentación a presentar con la solicitud:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base sexta de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERREENTERIA DURANTE EL AÑO 2026, la siguiente documentación:

a) Documentación acreditativa de disponer de sede central o delegación permanente en la Comunidad Autónoma de Euskadi. A estos efectos, se entenderá por delegación permanente, la existencia, acreditada mediante documentación, de estructuras significativas con base social (personas asociadas, voluntariado o asimilable) de la entidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco. En este caso, la delegación permanente asume la responsabilidad directa en la presentación de la solicitud y se compromete al mantenimiento de la documentación, contabilidad y cogestión del proyecto en su oficina de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Se entenderá por cogestión del proyecto la participación en, al menos, la identificación, la formulación, el seguimiento y la evaluación del proyecto.

b) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Siempre que no se hayan presentado con anterioridad o no estén inscritas en el Registro de Asociaciones del País Vasco.

c) Será obligatoria la existencia de una contraparte local con personalidad jurídica y sin ánimo de lucro. Para acreditarlo se deberán adjuntar los estatutos de la entidad local si no se encuentra inscrita en el



Autonomia Erkidegoko Elkarleen Erregistroan inskribatuta.

Registro de Asociaciones del País Vasco.

d) Tokiko kontrako alderdiak emandako agiria, proiektuan laguntzeko interesa duela egiaztatzen duena.

d) Documento expedido por la contraparte local acreditando su interés por colaborar en el proyecto.

Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako egiaztagiria aurkeztu beharko ditu:

El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberán aportar los documentos acreditativos exigidos en la convocatoria:

- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.

- Dirección General de la Policía – Consulta y verificación de datos de identidad.

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra. Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

#### 4.- Eskabideak aurkezteko epea.

#### 4.- Plazo de presentación de solicitudes.

Dirulaguntzen eskabideak aurkezteko epea hilabete batekoa izango da deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

El plazo de presentación de las solicitudes de la subvención será de un mes a contar desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).

Horretarako sortutako formularioan idatzita aurkeztu beharko da proiektua, 3. atalean eskatutako dokumentazioarekin batera.

Se tendrá que entregar el proyecto redactado en el formulario creado para ello junto con la documentación solicitada en el apartado 3.

Epe horretan zehar Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideen sailera jo daiteke informazio eske 943449596 telefonoan edo eta [aniztasuna@errenteria.eus](mailto:aniztasuna@errenteria.eus) helbide elektronikoa.

Durante ese plazo se podrá solicitar información dirigiéndose a la área de Diversidad cultural, cooperación para el desarrollo y derechos humanos en el teléfono 943449596 o correo electrónico [aniztasuna@errenteria.eus](mailto:aniztasuna@errenteria.eus).

#### 5.- Eskabideak baloratzeko irizpideak.

5.- Criterios de valoración de las solicitudes.

1. PARTE HARTZEN DUTEN  
ERAKUNDEAK

Gehienez 32 puntu

1. ENTIDADES  
PARTICIPANTES

Máximo 32 puntos



1.1 Toki- erakundearen lurralde-errotzea	5 puntu	1.1 Arraigo territorial de la entidad local	5 puntos
1.2 Toki- erakundearen esperientzia	3 puntu	1.2 Experiencia de la entidad local	3 puntos
1.3 Sareak eta aliantzak (toki-erakundea)	3 puntu	1.3 Redes y alianzas (entidad local)	3 puntos
1.4 Sareak eta aliantzak (proiektua)	3 puntu	1.4 Redes y alianzas (proyecto)	3 puntos
1.5 Erakunde eskatzailearen presentzia Errenterian	10 puntu	1.5 Presencia de la entidad solicitante en Errenteria	10 puntos
1.6 Erakunde eskatzailearen boluntariotza	5 puntu	1.6 Voluntariado de la entidad solicitante	5 puntos
1.7 Erakunde parte- hartzaileen arteko lotura	3 puntu	1.7 Vinculación entre entidades participantes	3 puntos
<b>2. PROIEKTUAREN KALITATE TEKNIKOA.</b>	<b>Gehienez 40 puntu</b>	<b>2. CALIDAD TÉCNICA DEL PROYECTO</b>	<b>Máximo 40 puntos</b>
2.1 Diagnostikoa	Gehienez 24 puntu	2.1 Diagnóstico	Máximo 24 puntos
2.1.1 Aurrekariak	6 puntu	2.1.1 Antecedentes	6 puntos
2.1.2 Testuingurua	6 puntu	2.1.2 Contexto	6 puntos
2.1.3 Ekintzak	6 puntu	2.1.3 Actividades	6 puntos
2.1.4 Zuriketa	6 puntu	2.1.4 Justificación	6 puntos
2.2 Koherentzia	Gehienez 6 puntu	2.2 Coherencia	Máximo 6 puntos
2.2.1 Helburuaren eta zuriketaren arteko lotura	6 puntu	2.2.1 Relación entre objetivo y justificación	6 puntos
2.4 Iraunkortasuna	Gehienez 10 puntu	2.4 Sostenibilidad	Máximo 10 puntos
2.4.1. Jasangarritasunerako baliabideak	6 puntu	2.4.1 Medios para la sostenibilidad	6 puntos
2.4.2 Estrategia	4 puntu	2.4.2 Estrategia	4 puntos
<b>3. ERREENTERIAKO LANKIDETZAREN LEHENTASUNAK</b>	<b>Gehienez 28 puntu</b>	<b>3. PRIORIDADES DE LA COOPERACIÓN DE ERREENTERIA</b>	<b>Máximo 28 puntos</b>



3.1 Emakumeak eta eskubideak	7 puntu	3.1 Mujeres y derechos	7 puntos
3.2 Kultura eta kultura-aniztasuna	7 puntu	3.2 Cultura y diversidad cultural	7 puntos
3.3 Ingurumen-jasangarritasuna	7 puntu	3.3 Sostenibilidad ambiental	7 puntos
3.4 Ekonomia soziala eta solidarioa	7 puntu	3.4 Economía social y solidaria	7 puntos
<b>GUZTIRA</b>	<b>Gehienez 100 puntu</b>	<b>TOTAL</b>	<b>Máximo 100 puntos</b>

Balorazio-irizpideen zehaztapena dokumentu honen I. eranskinean aurki daiteke.

GGKEak eskatu eta, beraz, udalak diruz lagundu dezakeen gehieneko aurrekontua 10.000€-koa izango da.

Hautatutako proiektuek eskatutakoaren % 100eko dirulaguntza jasoko dute, partida agortu arte. Hala ere, proiektuak puntuazio handienetik txikienera ordenatu ondoren, azken proiektua sartu ahal izango da ehuneko hori baino kopuru txikiagoarekin lagunduz, betiere jardueraren bideragarritasuna arriskuan jartzen ez bada. Jarduketaren bideragarritasuna arriskuan jartzen dela ulertuko da, baldin eta eskatutakoaren %75 baino gutxiago estali badaiteke.

Proiektuak barematzeko, dirulaguntza eskatzeko inprimakian eta erakunde eskatzaileak bere borondatez erantsi ahal izango dituen eranskin hauetan jasotako informazioa bakarrik hartuko da kontuan:

- Aurrekontuaren azalpena.
- Proformako fakturak.
- Bidegarritasun ekonomikoaren plana (hala badagokio).
- Jasangarritasunerako abala (hala badagokio).

La concreción de los criterios de valoración puede encontrarse en el anexo I de este documento.

El presupuesto máximo a solicitar por la ONGD y por lo tanto a subvencionar por parte del ayuntamiento será de 10.000€.

Los proyectos seleccionados se subvencionarán con un importe del 100% de lo solicitado, hasta agotamiento de la partida. No obstante, una vez ordenados los proyectos de mayor a menor puntuación, se podrá incluir el último proyecto apoyándolo con una cantidad inferior a dicho porcentaje siempre que no se ponga en peligro la viabilidad de la actuación. Se entiende que la viabilidad de la actuación se pone en peligro cuando solo se pueda cubrir una cantidad inferior al 75% de lo solicitado.

Para la baremación de los proyectos se considerará únicamente la información contenida en el formulario de solicitud de subvención, así como en los siguientes anexos que la entidad solicitante podrá anexar de forma voluntaria:

- Explicación del presupuesto.
- Facturas proforma.
- Plan de viabilidad económica (si procede).
- Aval para la sostenibilidad (si procede).



- Erakunde publiko baten estrategia-dokumentua.

- Documento de estrategia de una entidad pública.

- Boluntarioen akreditazioa: aseguru-poliza gehi boluntarioen identifikazio-datuak.

- Acreditación de personal voluntario: póliza de seguro más datos de identificación del voluntariado.

- Toki-erakundeak lan-sareetan aktiboki parte hartu izanaren ziurtagiriak.

- Certificados de participación activa de la entidad local en redes de trabajo.

Hala badagokio, eranskinak hurrenkera horretan eta adierazitako izenarekin erantsiko dira. Ez dira kontuan hartuko gorago aipatutakoez bestelako informazio-iturriak.

En su caso, los anexos se adjuntarán en ese orden y con la denominación señalada. No se tendrán en cuenta otras posibles fuentes de información distintas a las indicadas más arriba.

#### **6.- Dirulaguntza ordaintzea.**

#### **6.- Abono de la subvención.**

Dirulaguntza diru-kopuruak era honetan ordainduko dira:

Los importes de subvención serán abonados de la siguiente forma:

%80, 2026ean, dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

80%, en 2026, tras la resolución de asignación de subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

%20, 2027an, egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

20%, en 2027, tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

#### **7.- Dirulaguntzaren justifikazioa.**

#### **7.- Justificación de la solicitud.**

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa, diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hau aurkezteko epe muga 2027ko irailaren 30a izango da.

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la documentación justificativa del programa o actividad subvencionada que tendrá como límite el 30 de septiembre del 2027.

Eskatzaileek ERREENTERIAKO UDALAK 2026 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN hemezortzigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base decimoctava de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERREENTERIA DURANTE EL AÑO 2026, la siguiente documentación:

a) Proiektuaren aurrekontu osoaren faktura originalak

a) Facturas originales o copias simples del total del



edo kopia sinpleak, zerrenda bat fakturekin harremandua eta dagokion herrialdearen eta euro arteko aldatetaren kopurua.

b) Memoria narratiboa.

c) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoa.

### **8.- Onuradunen betebeharrak.**

Udal dirulaguntza jasotzen duten gobernuz kanpoko erakundeak (GKGE) behartuta daude, Udalak antolatuko balu, sentsibilizazio eta erakustaldi gunean "Errenteria Munduan" edo antzekoan parte hartzera. Honen helburua, errenteriarrei dirulaguntza jasotzen duten proiektuen berri ematea da, eta GKGE horiek dituzten bestelako asmoen berri ematea ere, egoki iritzi gero.

Udalak diruz lagundutako proiektua ezagutzeko aukera izango du.

### **9.- Funtsezko aldatetak.**

Diruz lagundutako erakundeak Kultura Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giza Eskubideak sailari esanbidezko adostasuna eskatu beharko dio, hasieran aurreikusitakoari dagokionez ekintza gauzatzean funtsezko aldatetak egiteko. Funtsezko aldatetatzat joko da aurrekontuko partida bakoitzerako onartutakoaren % 10etik gorako aldateta, betiere partidaren balioa 6.000, 8.000 eta 10.000 eurotik gorakoa bada, bai eta xedebiztanleriari, proiektuaren kokapenari, espero diren emaitzetan eta helburuetan izandako aldatetei eta proiektuaren luzapenei buruzko aldatetak ere. Azken kasu honetan, luzapenek ez dute proiektua gauzatzeko planifikatutako aldiaren erdia gaindituko.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2026 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO

presupuesto del proyecto, un listado relacionado con todas las facturas y el computo de la moneda del país en relación al euro.

b) Memoria narrativa.

c) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.

### **8.- Obligaciones de los beneficiarios.**

Las ONGDs que reciban subvención municipal vendrán obligadas a participar en un espacio de muestra y sensibilización "Errenteria Munduan" o similar que el Ayuntamiento organizará. El objetivo será dar a conocer a la población de Errenteria la marcha de los proyectos subvencionados, así como otras líneas o planes de trabajo de las ONGDs, si lo consideran oportuno.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de realizar una visita al proyecto subvencionado.

### **9.- Modificaciones sustanciales.**

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso del área de Diversidad Cultural, Cooperación al Desarrollo y Derechos Humanos para llevar a cabo modificaciones sustanciales en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por modificación sustancial una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto, siempre que el valor de la partida sea superior a 6.000, 8.000, 10.000 euros así como los cambios relativos a la población sujeto, localización del proyecto, alteraciones en los resultados y objetivos esperados y prórrogas del proyecto. En este último caso, las prórrogas no excederán la mitad del periodo para el que fue planificada la ejecución del proyecto.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL

**ERREENTERIAKO UDALA**  
Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giza  
Eskubideak



**AYUNTAMIENTO DE ERREENTERIA**  
Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo y  
Derechos Humanos

OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

AYUNTAMIENTO DE ERREENTERIA DURANTE EL AÑO 2026. En todo lo no especificado aquí, debe acudir a aquellas.



## I. Eranskina.

### Garapen bidean dauden herrialdeetako Lankidetzeta proiektuak barematzeko irizpideak.

#### Anexo I.

Criterios de baremación de los proyectos de Cooperación para los países en vías de Desarrollo.

1. PARTE HARTZEN DUTEN  
ERAKUNDEAK. GEHIENEZ 32 PUNTU.

1. ENTIDADES PARTICIPANTES. MÁXIMO 32  
PUNTOS.

1.1. Toki-erakundearen lurralde-errotzea.

1.1. Arraigo territorial de la entidad local.

Tokiko erakundeak gutxienez 2 garapen-proiekturen esperientziaren berri ematen badu xede-biztanleria berarekin edo udalerrri berean.

Si la entidad local informa de una experiencia de al menos 2 proyectos de desarrollo con la misma población sujeto o en el mismo municipio.

1.2. Toki-erakundearen esperientzia.

1.2 Experiencia de la entidad local.

Toki-erakundeak proiektua kokatzen den sektorean gutxienez 2 proiekturen esperientziaren berri ematen badu.

Si la entidad local informa de una experiencia de al menos 2 proyectos en el sector en el que se encuadra el proyecto.

1.3. Sareak eta aliantzak (toki-erakundea).

1.3 Redes y alianzas (entidad local).

Toki-erakundeak proiektua garatzen den lurraldeko gizarte-erakundearen sare edo lantalde batean parte hartzen duen.

Si la entidad local participa en una red o grupo de trabajo de organizaciones sociales en el territorio en el que se desarrolla el proyecto.

Sare edo lantalde gisa ulertzen dugu hainbat erakunderen arteko akordio bat, helburu komun bat lortzeko lan egiteko modu egonkorrean eratzen dena.

Por red o grupo de trabajo entendemos un acuerdo de distintas organizaciones que se constituye de forma estable para trabajar por la consecución de un objetivo común.

Sare bateko kide izateari buruzko informazioa baliozkotzeko, sarea ordezkatzeko duen instantzia batek (ez tokiko GKEak berak) emandako parte-hartze aktiboko abala erantsi behar da. Sarea ordezkatzeko duen instantziarik ez badago, sarea osatzen duten beste hainbat erakunderen hiru abal erantsi beharko dira, tokiko GKEa izan ezik.

Para validar la información sobre la pertenencia a una red se debe anexar un aval de participación activa emitido por alguna instancia que represente a la red (no por la propia ONG local). En el caso de que no exista ninguna instancia que represente a la red se deberán adjuntar tres avales de otras tantas organizaciones integrantes de la red, excluida la ONG local.

1.4. Sareak eta aliantzak (proiektua).

1.4 Redes y alianzas (proyecto).



Proiektua gizarte zibileko erakundeen edo izaera humanitarioko erakundeen sare edo aliantza baten lan egonkorren barruan kokatzen den.

1.5. Erakunde eskatzailearen presentzia Errenterian.

Erakunde eskatzaileak hiru sentsibilizazio-jarduera edo gehiago egin dituen Errenterian, aurreko urtea eta aurtengo urtea kontuan hartuta: 10 puntu.

Aldi horretan bi sentsibilizazio-jarduera egin baditu, 5 puntu emango zaizkio.

1.6. Erakunde eskatzailearen boluntariotza.

Erakunde eskatzaileak Errenterian bizi diren gutxienez bi boluntarioren lan egonkorra duen.

Alderdi hau egiaztatzeko, aparteko dokumentu batean pertsona horiei buruzko identifikazio datuak bilduko dira: izen-abizenak, NAN zenbakia, posta-helbidea eta GKEan lan egiten duen hileko ordurak.

1.7. Erakunde parte-hartzaileen arteko lotura.

Erakunde parte-hartzaileek aldeztatik ekintza bateratuen bat egin duten edo erakunde eskatzaileak eta lokalak sinatutako dokumentu bat aurkezten duten, lankidetzeta-harremanarekin jarraitzeko borondatea adieraziz.

**2. PROIEKTUAREN KALITATE TEKNIKOA. GEHIENEZ 38 PUNTU.**

**2.1. Diagnostikoa. Gehienez 40 puntu.**

2.1.1. Aurrekariak.

Proiektua nola planifikatu zen eta modu parte-

Si el proyecto se enmarca en el trabajo estable de una red o alianza de organizaciones de la sociedad civil o de organizaciones de carácter humanitario.

1.5. Presencia de la entidad solicitante en Errenteria.

Si la entidad solicitante ha realizado tres o más actividades de sensibilización en Errenteria considerando el año anterior y el año en curso: 10 puntos.

Si ha realizado dos actividades de sensibilización en ese periodo se asignarán 5 puntos.

1.6 Voluntariado de la entidad solicitante.

Si la entidad solicitante cuenta con el trabajo estable de al menos dos personas voluntarias residentes en Errenteria.

Para acreditar este aspecto se debe adjuntar en un documento aparte los datos identificados de esas personas: nombre y apellidos, número de DNI, dirección postal y número de horas mensuales que dedica al trabajo en la ONG.

1.7. Vinculación entre entidades participantes.

Si las entidades participantes han realizado previamente alguna acción conjunta o si se aporta un documento suscrito por la entidad solicitante y la local en la que manifiesten su voluntad de continuar con la relación de colaboración.

**2. CALIDAD TÉCNICA DEL PROYECTO. MÁXIMO 38 PUNTOS.**

**2.1. Diagnóstico. Máximo 40 puntos.**

2.1.1. Antecedentes.

Si se explica cómo fue planificado el proyecto y si se



hartzailean egin zen azaltzen den. Proiektuaren plangintza-prozesua eragin zuten lehen aurrekarien berri eman behar da. Gainera, prozesu horrek honako hauek egin behar ditu:

- Parte-hartzailea izan behar du, eta, horretarako, herritarrek edo haien ordezkariak plangintzan nola parte hartu zuten azaldu behar da.
- Generoaren araberako desberdintasunekiko sentikorra izatea, emakumeen interesak plangintza-prozesu horretan islatzen direla bermatuz.

6 puntuak lortzeko bi baldintzak eman behar dira. Baldintza bat betetzen bada, 3 puntu lortuko dira. Baldintza horietako bat ere betetzen ez bada, 0 puntu lortuko dira.

#### 2.1.2. Testuingurua.

Biztanleria ezaugarritzen den, bizi den ingurunean gertatzen diren harreman ekonomiko, politiko eta sozialei buruzko informazioa eskainiz. Azterketa hori genero-ikuspegitik egin behar da.

Irizpide hori baztertzaila da, hau da, azterketa genero-desberdintasunak kontuan hartuta egiten ez bada, proiektua ez da onartuko, lortzen duen azken puntuazioa edozein delarik ere.

#### 2.1.3. Ekintzak.

Bururuko diren ekintzak zenbakitu eta azaltzen dira ere argi eta zehatzean. Proiektuak lortu nahi dituen helburuekiko ekintzen lotura ere garbi adierazten da.

#### 2.1.4. Zuriketa.

Aztertu nahi den arazoa edo arazoak argi eta zehatz azaltzen diren eta biztanleriaren behar eta interesekin harreman sendoa ezartzen den.

hizo de forma participativa. Se debe informar de los primeros antecedentes que, dieron lugar al proceso de planificación del proyecto. Además, ese proceso debe:

- Ser participativo, para lo cual hay que explicar cómo participó la población, o representantes de ella, en la planificación.
- Ser sensible a las diferencias por razón de género, garantizando que los intereses de las mujeres queden reflejados en ese proceso de planificación.

Para obtener los 6 puntos se deben dar ambas condiciones. Si se diera 1 condición se obtendrán 3 puntos. En el caso de que no se diera ninguna de las condiciones previamente descritas se asignarán 0 puntos.

#### 2.1.2. Contexto.

Si se caracteriza a la población ofreciendo información de las relaciones de carácter económico, político y social que se dan en el entorno en el que vive esa población. Ese análisis se debe realizar desde una perspectiva de género.

Este criterio tiene carácter excluyente, es decir, si el análisis no se realiza considerando las diferencias de género, el proyecto no se aprobará independientemente de la puntuación final que obtenga.

#### 2.1.3. Actividades.

Se enumeran y explican de forma clara y precisa las actividades a realizar. Queda a su vez claramente reflejada la relación de las actividades con los objetivos del proyecto.

#### 2.1.4. Justificación.

Si se explica de forma clara y precisa el problema o problemas que se pretenden abordar y se establece una relación consistente con las necesidades e



	intereses de la población.
2.2 Koherentzia. Gehienez 6 puntu.	2.2. Coherencia. Máximo 6 puntos.
<u>2.2.1. Helburuaren eta zuriketaren arteko lotura.</u>	<u>2.2.1 Relación entre objetivo y justificación.</u>
Sei puntuak batzeko, zuriketa-sekuentzian lotura koherentea egiaztatu behar da:	Para sumar los seis puntos se debe verificar una relación coherente en la secuencia justificación:
– helburua – jarduerak.	– objetivo – actividades.
Sekuentzia horretan akatsen bat ikusten bada, 3 puntu emango dira.	En el caso de que se observe alguna deficiencia en esa secuencia se asignarán 3 puntos.
2.3. Iraunkortasuna. Gehienez 10 puntu.	2.3. Sostenibilidad. Máximo 10 puntos.
<u>2.3.1. Jasangarritasunerako baliabideak.</u>	<u>2.3.1 Medios para la sostenibilidad.</u>
Bi proiektu mota hartuko ditugu kontuan:	Consideramos dos tipos de proyectos:
a) Xede nagusia saltzeko ondasunak edo zerbitzuak ekoiztea duten proiektuak. Ekoizpen-jardueraren bideragarritasun ekonomikoari buruzko azterlan osoa erantsi beharko da.	a) Proyectos cuyo objeto principal es la producción de bienes o servicios para su venta. Se deberá adjuntar un completo estudio de viabilidad económica de la actividad productiva.
b) Gainerako proiektuak. Kasu horretan, puntuatzeko, toki-erakunde baten konpromisoa erantsiko da, planifikatutako helburua etorkizunean mantentzeko behar diren baliabideak emateko, edo baliabide horiek lortzeko sistemarik aurreikusten den.	b) Resto de proyectos. En este caso, para puntuar, se adjuntará el compromiso de una institución local para aportar los recursos necesarios para el mantenimiento en el futuro del objetivo planificado, o si se prevé un sistema para lograr dichos recursos.
Bi irizpideak baztertzailleak dira: batean puntuatzen du edo bestean. Ezin du bietan punturik lortu.	Ambos criterios son excluyentes: o puntúa en uno o lo hace en el otro. No puede puntuar en ambos.
<u>2.3.2. Estrategia.</u>	<u>2.3.2 Estrategia.</u>
Proiektua erakunde publiko baten garapen edo eraldaketa sozialerako plan/estrategia batekin lotuta dagoen, edo bokazio publikoarekin, tokikoarekin. Dirulaguntzaren xede den proiektua estrategiarekin lotzen den puntuari erreferentzia esplizitua egin behar zaio, eta estrategia horren dokumentua erantsi behar da.	Si el proyecto está vinculado a un plan/estrategia de desarrollo o transformación social de una institución pública, o con vocación pública, local. Se debe establecer una referencia explícita al punto en el que el proyecto para el que se solicita subvención se vincula con la estrategia y se debe anexar el documento de dicha estrategia.
3. ERRENTERIAKO LANKIDETZAREN LEHENTASUNAK. GEHIENEZ 28 PUNTU.	3. PRIORIDADES DE LA COOPERACIÓN DE ERRENTERIA. MÁXIMO 28 PUNTOS.



### 3.1. Emakumeak eta eskubideak.

- Proiektuaren helburu nagusia emakumeen posizioa hobetzearekin loturik badago, beren eskubideei dagokienez erabakitzeo eta jarduteko ahalmena areagotuz (ekonomikoak, sozialak, kulturalak, zibilak, politikoak, sexualak eta ugalketakoak), emakumeak eta gizonak edo emakumeak eta tokiko erakunde publikoak inplikatuz. 7 puntu.

- Proiektuaren helburu nagusia emakumeen posizioa hobetzea bada, beren eskubideei dagokienez erabakitzeo eta jarduteko ahalmena handituz (ekonomikoak, sozialak, kulturalak, zibilak, politikoak, sexualak eta ugalketakoak), baina xedebiztanleria emakumez soilik osatuta badago. 3 puntu.

- Gizonek edo erakunde publikoek proiektuko jardueretan parte hartzea ezinezkoa dela azaltzen duen memoria bat erantsen bada, 7 puntu emango dira.

- Emakumeen eskubideen defentsa aktiboa proiektuaren muina ez bada, baina badira alde horretatik azpimarragarriak diren osagai batzuk: 3 puntu.

### 3.2. Kultura eta kultura-aniztasuna

Proiektua, funtsean, honako esku-hartze ildo hauetakoren batean kokaturik badago, 7 puntu:

- Kultur Aniztasuna ondasun publiko gisa sustatzea eta babestea, etnia- eta kultura- berezitasunak dituzten pertsonak eta taldeek beren ideiak adierazteko eta tradizioak mantentzeko eskubidea izan dezaten lagunduz, baldin eta giza eskubideekin kontraesanean ez badaude.

- Ondare-ondasunak, materialak zein immaterialak, kontserbatzea, zaintzea, zaharberitzea eta errebalorizatzea, laborantza eta praktika tradizionalak eta artisautzakoak berreskuratzea barne.

### 3.1. Mujeres y derechos.

- Si el objetivo central del proyecto se relaciona con la mejora de la posición de las mujeres, incrementando su poder de decisión y acción en relación a sus derechos (económicos, o sociales, o culturales, o civiles, o políticos, o sexuales y reproductivos), implicando a mujeres y hombres, o a mujeres y a instituciones públicas locales. 7 puntos.

- Si el objetivo central del proyecto se relaciona con la mejora de la posición de las mujeres, incrementando su poder de decisión y acción en relación a sus derechos (económicos, o sociales, o culturales, o civiles, o políticos, o sexuales y reproductivos) pero la población sujeto está constituida únicamente por mujeres. 3 puntos.

- En el caso de que se adjunte una memoria explicativa sobre la imposibilidad de contar con la participación de hombres o de instituciones públicas en las actividades del proyecto, se asignarán 7 puntos.

- Si la defensa activa de los derechos de las mujeres no tiene carácter central en el proyecto pero sí hay algunos componentes destacados en ese sentido: 3 puntos.

### 3.2 Cultura y diversidad cultural.

Si el proyecto, con carácter central, se enmarca en alguna de las siguientes líneas de intervención, 7 puntos:

- Promoción y protección de la diversidad cultural como un bien público, contribuyendo a que las personas y los grupos con particularidades étnicas y culturales puedan ejercer su derecho de expresar sus ideas y mantener sus tradiciones siempre que no entren en contradicción con los DDHH.

- Conservación, preservación, restauración y revalorización de los bienes patrimoniales, tanto materiales como inmateriales, incluyendo la recuperación de cultivos y prácticas tradicionales y



artesanales.

- Herritarren kulturarako sarbidea sustatzea: museoak, artxiboak, ikuskizun eszenikoak eta liburutegiak kontserbatzea eta kudeatzea.

- Fomento del acceso a la cultura de la ciudadanía: conservación, gestión de museos, archivos, espectáculos escénicos y bibliotecas.

- Arte eta kultura prestakuntza eta hezkuntza.

- Formación y educación artística y cultural.

Proiektuan aipatutako esku-hartze ildoetako bat agertzen bada, baina modu nabarmenean bakarrik, ez zentrolean, 3 puntu.

Si en el proyecto está presente alguna de las líneas de intervención citadas pero solo de forma destacada, no central, 3 puntos.

### 3.3. Ingurumen-jasangarritasuna.

### 3.3. Sostenibilidad ambiental.

Proiektuaren emaitzetan ingurumen-ikuspegia zeharkakoa bada eta ingurumen-jasangarritasunera bideratutako jarduerak planteatzen badira: 7 puntu.

Si en los resultados del proyecto se transversaliza el enfoque medioambiental y se plantean actividades orientadas a la sostenibilidad medioambiental: 7 puntos.

Egoera hori planifikatutako emaitzetako batean edo batzuetan bakarrik gertatzen bada: 3 puntu.

Si esa circunstancia se da solo en alguno o algunos de los resultados planificados: 3 puntos.

### 3.4 Ekonomia soziala eta solidarioa.

### 3.4 Economía social y solidaria

Proiektua, izaera zentralarekin, ekonomia sozial eta solidarioaren sektorean kokaturik badago, saltzeko diren ondasun edo zerbitzuen ekoizpena aurreikusirik: 7 puntu.

Si, con carácter central, el proyecto se enmarca en el sector de la economía social y solidaria, contemplando la producción de bienes o servicios destinados a su venta: 7 puntos.

